



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

## لجنة المالية

الدورة الستون بعد المائة

روما، 2-6 نوفمبر/تشرين الثاني 2015

الحسابات المراجعة - مجمع السلع والخدمات في منظمة الأغذية والزراعة لعام 2014

يمكن توجيه أي استفسارات بشأن مضمون هذه الوثيقة إلى:

**السيدة Fernanda Guerrieri**

المدير العام المساعد

إدارة الخدمات المؤسسية والموارد البشرية والشؤون المالية

الهاتف: +3906 5705 5341



mo641

يمكن الاطلاع على هذه الوثيقة باستخدام رمز الاستجابة السريعة QR؛ وهي مبادرة من منظمة الأغذية والزراعة للتقليل إلى أدنى حد من أثرها البيئي وتشجيع اتصالات أكثر مراعاة للبيئة. ويمكن الاطلاع على وثائق أخرى على موقع المنظمة [www.fao.org](http://www.fao.org)

### موجز

- ◀ أنشئ مجمع السلع والخدمات لموظفي منظمة الأغذية والزراعة (الفاو) بموجب المادة 12، القسم 27 (ي) (2) من اتفاقية المقر الموقعة بين حكومة الجمهورية الإيطالية والفاو، وتتم إدارته بموجب الملحق دال من القسم 103 من دليل الإجراءات الإدارية. ويشكل مجمع السلع والخدمات جزءاً من الفاو، وإن إعداد الكشوف المالية الخاصة به مسؤولية تقع على كاهل إدارته نيابة عن المدير العام للفاو.
- ◀ ويراجع المراجع الخارجي حسابات مجمع السلع والخدمات التابع للفاو سنوياً، وتُعرض الحسابات المراجعة لعام 2014 مرفقةً برأي غير مشفوع بالتحفظ للمراجع الخارجي.
- ◀ وتقدم الحسابات السنوية المراجعة لمجمع السلع والخدمات التابع للفاو إلى لجنة المالية للموافقة عليها عملاً بالقرار 97/16 الذي اعتمده مؤتمر الفاو في دورته التاسعة والعشرين في نوفمبر/تشرين الثاني 1997.
- ◀ وترغب الإدارة في لفت انتباه لجنة المالية إلى أن عام 2014 كان عاماً عصيباً. فالمبيعات كانت منخفضة بشكل طفيف قياساً إلى عام 2013 بعد خسارة مبيعات قسائم البنزين؛ وبالرغم من أن النفقات التشغيلية انخفضت بسبب التغييرات في مستويات التوظيف، إلا أن ذلك أدى إلى خسارة صافية بقيمة 39.636 يورو بعد خصم نسبة 1 في المائة من عائدات المبيعات الإجمالية لصندوق رعاية الموظفين. وما زال مجمع السلع والخدمات يبحث عن طرق لتنويع حافظته بخطط منتجات إضافية مع العمل في الوقت ذاته على ترشيد أفضل لمبيعاته وزيادتها.
- ◀ أقل صافي رأس المال العامل لمجمع السلع والخدمات عند مبلغ 3 مليون يورو، وأبقي مبلغ 1.8 مليون يورو منه في المخزون و1.8 مليون يورو في النقدية ومكافئات النقدية تموّل بمجملها من 1.4 مليون يورو من صندوق رأس المال العامل و1.5 مليون يورو من الإيرادات المحتجزة.
- ◀ وخلال العام، طبّق مجمع السلع والخدمات نظاماً جديداً لتخطيط الموارد في الفاو لتعزيز الكفاءة التشغيلية وتحسين إدارة الجرد. ويصمم هذا النظام للمساعدة على تقديم حسابات ممثلة للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

### التوجيهات المطلوبة من لجنة المالية

- ◀ يُطلب من اللجنة استعراض الحسابات المراجعة لمجمع السلع والخدمات في الفاو لعام 2014، والموافقة عليها.

### مسودة المشورة

- ◀ توافق لجنة المالية بموجبه على الحسابات المراجعة لمجمع السلع والخدمات في الفاو لعام 2014.

جمهورية الفلبين  
هيئة مراجعة الحسابات

Commonwealth Avenue، مدينة كيزون، الفلبين



تقرير مراجع الحسابات المستقل

السيد **Dennis Aitken**

مساعد المدير العام

إدارة الخدمات المؤسسية والموارد البشرية

والشؤون المالية

المقر الرئيسي لمنظمة الأغذية والزراعة

روما، إيطاليا

تقرير عن الكشوف المالية

لقد قمنا بمراجعة الكشوف المالية المرفقة والمتعلقة بصندوق مجمع السلع والخدمات للموظفين في منظمة الأغذية والزراعة (الفاو)، بما في ذلك كشوف الميزانية حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2014، وكشوف الإيرادات والمصروفات، وكشوف التغييرات في أرصدة الصندوق، وكشوف التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ والملاحظات التفسيرية المؤيدة.

مسؤولية الإدارة عن الكشوف المالية

تضطلع الإدارة بالمسؤولية عن إعداد هذه الكشوف المالية وعرضها بصورة نزيهة وفقاً للمعايير المحاسبية المقبولة عامةً. وتشمل هذه المسؤولية: تصميم وتنفيذ وصون الضوابط الداخلية ذات الصلة بإعداد الكشوف المالية وعرضها بصورة نزيهة وخالية من الأخطاء الجوهرية، سواء كانت ناشئة عن الغش أو الخطأ؛ اختيار وتطبيق سياسات محاسبية ملائمة؛ وضع تقديرات محاسبية تكون معقولة في الظروف السائدة.

مسؤولية المراجع

تتمثل مسؤوليتنا في إبداء الرأي بشأن الكشوف المالية استناداً إلى ما نقوم به من مراجعة. وقد قمنا بمراجعة الحسابات وفقاً للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات الصادرة عن المجلس الدولي المعني بتدقيق الحسابات ومعايير الضمان. وتقتضي هذه المعايير أن نمتثل للمتطلبات الأخلاقية، وأن نخطط المراجعة ونجريها للحصول على تأكيد معقول يبين ما إذا كانت الكشوف المالية خالية من الأخطاء الجوهرية.

وتشمل عملية المراجعة القيام بإجراءات للحصول على أدلة بشأن المبالغ والإقرارات الواردة في البيانات المالية. ويتوقف اختيار الإجراءات على تقدير المراجع، بما في ذلك تقييم المخاطر المتمثلة في احتواء البيانات المالية على أخطاء جوهرية، سواء كانت نتيجة للغش أو الخطأ. ولدى إجراء تلك التقييمات للمخاطر، يراعي مراجع الحسابات الضوابط الداخلية ذات الصلة التي يتبعها الكيان لإعداد الكشوف المالية وعرضها بصورة نزيهة من أجل وضع إجراءات مراجعة تناسب الظروف القائمة، ولكن ليس بغرض إبداء رأي بشأن فعالية الضوابط الداخلية للكيان. وتشمل مراجعة الحسابات أيضا تقييم مدى ملاءمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولية التقديرات المحاسبية المقدمة من الإدارة، بالإضافة إلى تقييم طريقة عرض الكشوف المالية عموما.

ونحن نعتقد أن أدلة مراجعة الحسابات التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتشكيل الأساس للرأي الذي نعبر عنه.

## الرأي

ونحن نرى أن هذه الكشوف المالية تُقدّم بصورة نزيهة، من جميع الجوانب المادية، الوضع المالي لصندوق السلع والخدمات في الفاو حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2014، ونتائج عملياته، وتدفعاته النقدية عن العام المنتهي في ذلك التاريخ وفقا للمبادئ المحاسبية المقبولة عموما.

## تقرير عن المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

وعلاوةً على ذلك، نرى أن معاملات صندوق مجمع السلع والخدمات في الفاو التي عُرضت علينا أو التي فحصناها كجزء من المراجعة التي قمنا بها، كانت، في جميع جوانبها المهمة، متسقة مع النظام الأساسي للصندوق واللائحة والقواعد المالية المعمول بها في منظمة الأغذية والزراعة والسلطة التشريعية.



**Lito Q. Martin**

مدير المراجعة الخارجية،

هيئة المراجعة،

جمهورية الفلبين،

مدينة كيزون، الفلبين

التاريخ: 7 أغسطس/آب 2015

## صندوق مجمع السلع والخدمات في الفاو

## كشف الميزانية

31 ديسمبر/كانون الأول 2014

(مع الأرقام المطابقة لعام 2013)

(محسوبة باليورو)

<u>2013</u>	<u>2014</u>	<u>ملاحظات</u>	
			الأصول
			الأصول المتداولة
2 074 478	1 792 435	3	النقدية والمكافئات النقدية
1 406 563	1 788 176	4 ، (د)2	المخزونات
1 060	1 096	5	المدفوعات المسبقة
25 443	32 579	6	حسابات قيد التحصيل
<b>3 507 544</b>	<b>3 614 286</b>		
			الأصول غير المتداولة
35 281	48 474	7 ، (ج)2	المتلكات والمنشآت والمعدات بعد خصم الإهلاك التجميعي
<b>3 542 825</b>	<b>3 662 760</b>		مجموع الأصول
			الخصوم وأرصدة الصندوق
			الخصوم المتداولة
224 457	404 961	8	حسابات تجارية مستحقة الدفع
70 240	68 869	9	حسابات أخرى مستحقة الدفع
35 263	34 102	10	المستحقات لصندوق رعاية الموظفين
65 055	46 654	11	حساب مجمع السلع والخدمات في منظمة الفاو
9 560	9 560	12	تأمين الإيداع
<b>404 575</b>	<b>564 146</b>		
166 356	216 926	13	الاحتياطي لمدفوعات نهاية الخدمة
<b>570 931</b>	<b>781 072</b>		
			أرصدة الصندوق
1 620 899	1 359 848	14	صندوق رأس المال العامل
1 350 995	1 521 840		العائدات المحتجزة
<b>2 971 894</b>	<b>2 881 688</b>		
<b>3 542 825</b>	<b>3 662 760</b>		مجموع الخصوم والأرصدة المالية

تُعدّ الملاحظات المصاحبة جزءاً أساسياً من الكشوف المالية

BERNARD SOY

مراجع الحسابات في مجمع السلع والخدمات



ROBERTO BONAFEDE

مدير مجمع السلع والخدمات



**صندوق مجمع السلع والخدمات لموظفي الفاو**  
**كشف الإيرادات والمصروفات**  
**للسنة المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2014**  
**(مع أرقام مطابقة لعام 2013)**  
**(محسوبة باليورو)**

<u>2013</u>	<u>2014</u>	<u>ملاحظات</u>	
			<b>الإيرادات</b>
12 468 458	10 464 578	16	المبيعات
9 821 948	8 064 345	15 ، 4	تكلفة السلع المباعة
2 646 510	2 400 233		إجمالي فائض المتاجرة
10 077	35 255	17	إيرادات أخرى
(27 196)	(46 693)		المكسب/ (الخسارة) في سعر الصرف
<b>2 629 391</b>	<b>2 388 795</b>		
			<b>المصروفات</b>
1 495 058	1 376 746	18	الموظفون
889 455	861 869	19	مصروفات التشغيل العامة
66 324	66 324	20	استرداد الفاو لتكاليف الدعم
25 500	18 888	2 (ج)، 7	الإهلاك
<b>2 476 337</b>	<b>2 323 827</b>		
153 054	64 968		<b>إيرادات التشغيل</b>
(124 685)	(104 604)	10	المساهمة في صندوق رعاية الموظفين
<b>28 369</b>	<b>(39 636)</b>		<b>صافي الإيرادات</b>

الملاحظات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من الكشوف المالية

**صندوق مجمع السلع والخدمات لموظفي الفاو**  
**كشف التغييرات في أرصدة الصندوق**  
**للسنة المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2014**  
**(مع أرقام مطابقة لعام 2013)**  
**(محسوبة باليورو)**

<u>2013</u>	<u>2014</u>	<u>ملاحظات</u>	
			<b>صندوق رأس المال العامل</b>
1 773 486	1 620 899		الرصيد في بداية السنة
(152 587)	(261 051)	14	التسوية إلى مستوى 13 في المائة
<u>1 620 899</u>	<u>1 359 848</u>		الرصيد في نهاية السنة
			<b>العائدات المحتجزة</b>
1 103 196	1 350 995		الرصيد في بداية السنة
(28 369)	(39 636)		صافي الإيرادات
66 843	(50 570)	13	التسوية في الاحتياطي مدفوعات نهاية الخدمة
152 587	261 051	14	التحويل من/ (إلى) صندوق رأس المال العامل
<u>1 350 995</u>	<u>1 521 840</u>		الرصيد في نهاية السنة
<u><b>2 971 894</b></u>	<u><b>2 881 688</b></u>		<b>رصيد الصندوق في نهاية السنة</b>

الملاحظات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من الكشوف المالية

## صندوق مجمع السلع والخدمات لموظفي الفاو

## كشف التدفقات النقدية

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2014

(مع أرقام مطابقة لعام 2013)

(محسوبة باليورو)

<u>2013</u>	<u>2014</u>	
		التدفقات النقدية في الأنشطة التشغيلية:
28 369	(39 636)	صافي الإيرادات
		تعديلات لمطابقة الإيرادات الصافية مع النقدية الصافية المقدّمة من الأنشطة التشغيلية:
25 500	18 888	إضافة: الإهلاك
	12 919	إضافة: خسارة التصرف بالأصول غير المتداولة
865 057	(381 613)	نقصان (زيادة) في المخزونات
(103)	(36)	نقصان (زيادة) في المدفوعات المسبقة
13 820	(7 135)	نقصان (زيادة) في الحسابات مستحقة القبض
(133 362)	180 504	نقصان (زيادة) في الحسابات المتنوعة قيد التحصيل
(835 305)	(133 362)	زيادة (نقصان) في الحسابات التجارية المستحقة الدفع
(26 209)	(1 372)	زيادة (نقصان) في حسابات أخرى مستحقة الدفع
(2 265)	(1 161)	زيادة (نقصان) في مستحقات صندوق رعاية الموظفين
(25 000)	-	زيادة (نقصان) في تأمين الإيداع
107 752	(18 401)	زيادة (نقصان) في حساب مجمع السلع والخدمات في منظمة الفاو
<b>853 559</b>	<b>(237 043)</b>	التدفقات النقدية الصافية المستخدمة في الأنشطة التشغيلية
		التدفقات النقدية المستخدمة في أنشطة الاستثمار:
(12 261)	(45 000)	شراء معدات
(12 261)	(45 000)	النقدية الصافية المستخدمة في أنشطة استثمار
		التدفقات النقدية المستخدمة في أنشطة تمويل:
-	-	الأرباح المدفوعة
-	-	النقدية الصافية المستخدمة في أنشطة التمويل
<b>841 298</b>	<b>(282 043)</b>	زيادة (نقصان) في النقدية ومكافئات النقدية
<b>1 233 180</b>	<b>2 074 478</b>	النقدية في بداية السنة
<b>2 074 478</b>	<b>1 792 435</b>	النقدية في نهاية السنة



صندوق مجمع السلع والخدمات لموظفي الفاو  
ملاحظات على الكشوف المالية  
31 ديسمبر/كانون الأول 2014

مقدمة -1

أنشئ صندوق مجمع السلع والخدمات لموظفي الفاو في عام 1951 بغية تسهيل استيراد السلع دون دفع رسوم جمركية من جانب الموظفين الدوليين بموجب المادة 12، القسم 27 (ي) (2)، والملحق دال من اتفاقية المقر الرئيسي الموقعة بين حكومة الجمهورية الإيطالية والفاو. وقد مُنح حق الدخول إلى مجمع السلع والخدمات لجميع الموظفين في الفاو اعتباراً من 1 ديسمبر/كانون الأول 1971، بموجب المراسلات المتبادلة مع الحكومة الإيطالية، والتي نصت على تحديد كميات السلع المتفق على استيرادها قياساً إلى العدد الإجمالي لموظفي الفاو.

ويعتبر مجمع السلع والخدمات جزءاً من الفاو، وإن إعداد الكشوف المالية الخاصة به مسؤولية تقع على عاتق إدارته نيابة عن المدير العام للمنظمة.

الأساس المستند إليه لإعداد الكشوف المالية -2

(أ) الأسلوب المحاسبي

أعدت الكشوف المالية الخاصة بصندوق مجمع السلع والخدمات لموظفي الفاو وفقاً للمحاسبة على أساس الاستحقاق بالاستعانة باتفاقية التكلفة التاريخية واتباع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

(ب) يعبر عن الحسابات في الكشوف المالية باليورو، وهي العملة الوظيفية لمجمع السلع والخدمات في الفاو.

(ج) الممتلكات والمنشآت والمعدات

تُحسب تكاليف المعدات استناداً إلى التكلفة التاريخية. ويُحسب الإهلاك طبقاً لطريقة القسط الثابت التي تقضي بشطب تكلفة الأصول الثابتة على مدى الفترة التقديرية لاستخدامها وهي خمس سنوات. ويستند حساب إهلاك الأصول الجديدة في السنة الأولى إلى العدد الفعلي للشهور التي استخدمت فيها هذه الأصول.

ونظراً إلى أن الفاو تقدر فترة استخدام جميع معدات الحاسوب بأربع سنوات، فقد جرى إهلاك جميع معدات الحاسوب في المجمع باستخدام طريقة القسط الثابت التي مدتها أربع سنوات في عام 2014.

## (د) المخزونات

يُشار إلى المخزونات بحسب تكلفة التسليم. وتحدد تكلفة المخزونات وفقاً لأسلوب "الوارد أولاً يصرف أولاً" وتحسب بالتكلفة الأدنى والقيمة المحققة الصافية. ويسجل مبلغ أي تخفيض للمخزونات على القيمة المحققة الصافية وجميع خسائر المخزونات على أنها إنفاق في الفترة التي يحدث فيها الانخفاض أو الخسارة.

## (هـ) العملات الأجنبية

حُسبت قيمة الأصول والخصوم بعملات غير اليورو على أساس سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2014. وسُجّلت جميع بنود الإيرادات والمصروفات حسب سعر الصرف المعمول به وقت إجراء المعاملة. وتظهر أية فروق نهائية تنشأ عند الدفع تحت بيان الإيرادات والمصروفات.

## (و) النقدية ومكافئات النقدية

تتضمن النقدية ومكافئات النقدية المبالغ النقدية المتوفرة في الصندوق، والإيداعات عند الطلب في المصارف والاستثمارات قصيرة الأجل ذات السيولة العالية وبعام واحد من الاستحقاق.

النقدية ومكافئات النقدية

-3

المبالغ النقدية في المصارف وفي الصندوق هي على النحو التالي:

<u>2013</u>	<u>2014</u>	
<u>يورو</u>	<u>يورو</u>	
1 565 744	783 393	المبالغ النقدية في المصارف
6 900	6 500	المبالغ النقدية - صالة المبيعات في الفاو
534	1 242	المبالغ النقدية - مدير المجمع
1 300	1 300	المبالغ النقدية - صالة المبيعات في برنامج الأغذية العالمي
500 000	1 000 000	الإيداعات القصيرة الأجل
<b>2 074 478</b>	<b>1 792 435</b>	الرصيد في 31 ديسمبر/كانون الأول
	<b>يورو</b>	

إيداع استحقاق لعام واحد في مصرف Banca Popolare di Sondrio مرحّل بمردود تكلفة بنسبة 1.75 في المائة.

4- المخزونات

تتألف المخزونات مما يلي:

2014		قيمة "الوارد أولاً" يُصرف أولاً"	القيمة المحققة الصافية	الخسارة بسبب تدني القيمة المحققة الصافية
التبغ	160 814	160 814		
المشروبات الروحية والمشروبات الكحولية	90 598	90 598		
البيرة والنبيذ والشمبانيا	263 054	263 054		
المشروبات غير الروحية	92 449	92 449		
مستحضرات التجميل والعطور	486 221	486 221		
المواد الغذائية والبقالة وتشكيلات المنتجات	695 040	695 040		
الرصيد في 31 ديسمبر/كانون الأول	1 788 176	1 788 176	1 788 176	
يورو				
2013		قيمة "الوارد أولاً" يُصرف أولاً"	القيمة المحققة الصافية	الخسارة بسبب تدني القيمة المحققة الصافية
التبغ	195 325	195 325		
المشروبات الروحية والمشروبات الكحولية	85 887	85 887		
البيرة والنبيذ والشمبانيا	141 776	141 776		
المشروبات غير الروحية	47 828	47 828		
مستحضرات التجميل والعطور	430	415 898	415 898	430
المواد الغذائية والبقالة وتشكيلات المنتجات	4 037	524 316	524 316	4 037
الرصيد في 31 ديسمبر/كانون الأول	1 411 030	1 411 030	1 406 563	4 467
يورو				

تم استيعاب الخسارة المتكبدة في انخفاض المخزونات البطيئة التصريف بالنسبة إلى القيمة المحققة الصافية مباشرة في تكلفة السلع المباعة. كما بلغ مجموع تكلفة فروقات حساب الجرد في نهاية العام بالإضافة إلى الفروقات التشغيلية للمخزونات المكسورة/المفقودة/المنتهية مدة صلاحيتها 108 880 يورو؛ منها 42 973 يورو تمّ تسديدها من الموردين و38 702 يورو سيتمّ استردادها من المتعاقد. وقد تمّ تسجيل مبلغ صافي قدره 23 663 يورو كجزء من تكلفة المبيعات (ويشمل ذلك استرجاع لمبلغ إضافي قدره 3 542 يورو ناتج عن فروقات السنة السابقة). أنظر الملاحظة 15.

ملخص

يورو

- الفروقات التشغيلية وفي نهاية العام - 108 800
- ناقصاً: السداد الفعلي من قبل المورّد - (42 973)
- يُطالب به المتعاقدون - (38 702)
- صافي الفروقات - 27 205
- ناقصاً: الاسترداد الفعلي للسنة - (3 542)
- يُدفع من كلفة المبيعات - 23 663

**5- المدفوعات المسبقة**

المدفوعات المسبقة هي على النحو التالي:

<u>2013</u>	<u>2014</u>
1 060	1 096
<b>1 060</b>	<b>1 096</b>

يورو

التأمين - المركبات المزودة بمحرك  
الرصيد في 31 ديسمبر/كانون الأول

**6- الحسابات مستحقة القبض**

تتألف الحسابات مستحقة القبض مما يلي:

<u>2013</u>	<u>2014</u>
19 051	5 552
300	
4 832	594
	11 853
1 260	14 580
<b>25 443</b>	<b>32 579</b>

يورو

مبيعات للاحتفالات الرسمية  
السلع المباعة للمنظمة  
مبيعات للاحتفالات المدير العام  
مستحقات تجارية  
الفوائد المصرفية  
الرصيد في 31 ديسمبر/كانون الأول

**7- الممتلكات والمنشآت والمعدات**

يتكون هذا الحساب من غرفة التبريد والأثاث ومعدات تكنولوجيا المعلومات والمركبات المزودة بمحرك،  
الملخصة على النحو التالي:

المجموع	المركبات المزودة بمحرك	معدات تكنولوجيا المعلومات	الأثاث	غرفة التبريد	البرمجيات	التكلفة
700 981	106 255	120 711	404 075	69 940		1 يناير/كانون الثاني 2014
45 000					45 000	الإضافات
(59 842)	(2 957)	(35 949)	(20 936)			عمليات التصرف بالأصول
686 139	103 298	84 762	383 139	69 940	45 000	31 ديسمبر/كانون الأول 2014
						الإهلاك المتراكم
665 700	99 548	100 981	395 231	69 940		1 يناير/كانون الثاني 2014
18 888	3 500	5 474	2 414		7 500	رسوم السنة
(46 923)	(2 957)	(29 298)	(14 668)			عمليات التصرف بالأصول
637 665	100 091	77 157	382 977	69 940	7 500	31 ديسمبر/كانون الأول 2014
						صافي القيمة الدفترية
<b>48 474</b>	<b>3 207</b>	<b>7 605</b>	<b>162</b>	<b>-</b>	<b>37 500</b>	31 ديسمبر/كانون الأول 2014
<b>35 281</b>	<b>6 707</b>	<b>19 730</b>	<b>8 844</b>	<b>-</b>		31 ديسمبر/كانون الأول 2013

**8- الحسابات التجارية المستحقة الدفع**

يمثل هذا الحساب الأرصدة المستحقة الدفع لمختلف دائني المجمع في 31 ديسمبر/كانون الأول.

#### 9- الحسابات الأخرى المستحقة الدفع

تتألف الحسابات الأخرى المستحقة الدفع مما يلي:

<u>2013</u>	<u>2014</u>	
70 240	68 869	مصرفات مستحقة
<u>70 240</u>	<u>68 869</u>	الرصيد حتى 31 ديسمبر/كانون الأول
		يورو

#### 10- المبالغ المستحقة الدفع لصندوق رعاية الموظفين

وفقاً لقرار المؤتمر رقم 93/18 الذي أصبح نافذاً اعتباراً من السنة المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول 1992، يُحوّل ما يعادل 1 في المائة من مجموع المبيعات إلى صندوق رعاية الموظفين، ويقرر المدير العام ما إذا كان ينبغي ترحيل أية أرباح صافية لمجمع السلع والخدمات إلى السنة التالية أم تحويلها إلى صندوق رعاية الموظفين.

وقد كانت عناصر المبالغ المستحقة الدفع لصندوق رعاية الموظفين حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2014 وحركاتها في السنة المنتهية على النحو التالي:

<u>2013</u>	<u>2014</u>	
37 528	35 263	الرصيد حتى 1 يناير/ كانون الثاني
124 685	104 604	المساهمة في صندوق رعاية الموظفين (واحد في المائة)
162 213	139 867	
126 950	105 765	المبلغ المدفوع خلال السنة
<u>35 263</u>	<u>34 102</u>	الرصيد حتى 31 ديسمبر/كانون الأول
		يورو

#### 11- حساب مجمع السلع والخدمات للفاو

يمثل هذا الحساب الرصيد المستحق الدفع إلى الفاو لاسترداد تكاليف الدعم وغيرها من المعاملات بين الشركات مع الفاو من قبيل تكاليف الموظفين، والإمدادات، والأصول الثابتة.

#### 12- تأمين الإيداع

يتعلق هذا الحساب بودائع أصحاب الامتيازات المستحقة السداد عند انتهاء العقود.

### 13- احتياطي مدفوعات نهاية الخدمة

يمثل هذا الحساب النفقات المحسوبة لمنح العودة إلى الوطن وللإجازات السنوية غير المستخدمة لموظفي الفئة الفنية وفئة الخدمات العامة، على أن يكون الحد الأقصى لعدد أيام الإجازات المدفوعة هو 50 يوماً. وقررت لجنة المالية، في دورتها الرابعة والسبعين المعقودة في سبتمبر/أيلول 1992، إجراء تحصيل الالتزامات المعروفة بأكملها وفقاً للمبادئ المحاسبية المعترف بها بصفة عامة والمطبقة في المسائل التجارية، نظراً إلى أن المجمع يعد وحدة ذات تمويل ذاتي يطلب منها أن تعمل دون أن يترتب على ذلك أي تكاليف بالنسبة إلى الفاو.

وقد كانت التحركات في احتياطي مدفوعات نهاية الخدمة خلال السنتين على النحو التالي:

2013	2014		
233 199	166 356	يورو	الرصيد حتى 1 يناير/كانون الثاني
(66 843)	50 570		تسوية فائض اعتماد مدفوعات نهاية الخدمة
<b>166 356</b>	<b>216 926</b>	يورو	الرصيد حتى 31 ديسمبر/كانون الأول

### 14- صندوق رأس المال العامل

قرر مؤتمر الفاو، خلال دورته السادسة المعقودة في الفترة من 19 نوفمبر/تشرين الثاني إلى 6 ديسمبر/كانون الأول 1951، أن يقوم مجمع السلع والخدمات بإنشاء صندوق لشراء المخزونات على أن يسدد حساب هذا الصندوق من عائدات بيع تلك المخزونات.

وقرر المجلس، في دورته الثانية والتسعين المعقودة في نوفمبر/تشرين الثاني 1987، الاحتفاظ بمستوى صندوق رأس المال العامل في حدود 12 في المائة من رقم المبيعات السنوي. ثم قررت لجنة المالية، في دورتها الثانية والسبعين المعقودة في الفترة من 16 إلى 26 سبتمبر/أيلول 1991، زيادة مستوى صندوق رأس المال العامل من 12 في المائة إلى 13 في المائة من رقم المبيعات السنوي.

### 15- تكلفة السلع المباعة

2013	2014		
2 271 620	1 406 563	يورو	المخزونات حتى 1 يناير/كانون الثاني
8 967 520	8 422 295		المشتريات
11 239 140	9 828 858		المخزونات المتاحة للبيع
1 406 563	1 788 176		ناقصاً: المخزونات حتى 31 ديسمبر/كانون الأول (القيمة الصافية المحققة)
9 832 577	8 040 682		تكلفة السلع المباعة
(10 629)	23 663		زائداً: فروق الجرد (السداد)
<b>9 821 948</b>	<b>8,064,345</b>	يورو	تكلفة السلع المباعة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول

**16- إيرادات المبيعات**

يتألف حساب المبيعات مما يلي :

<u>2013</u>	<u>2014</u>	
12 415 629	10 411 739	البيع النقدي
52 829	48 626	البيع بالأجل
	4 213	العروض الترويجية والجوائز
<b>12 468 458</b>	<b>10 464 578</b>	المجموع

\* العروض الترويجية- وهي المنتجات الترويجية القابلة للبيع التي يوفّرها الباعة مع قيمة تجارية.

**17- الإيرادات الأخرى**

يتألف هذا الحساب مما يلي :

<u>2013</u>	<u>2014</u>	
	11 946	رسوم إدارة أصحاب الامتياز
	7 221	الإعلان والدعاية
9 447	16 088	الفوائد على الودائع القصيرة الأجل
630		الإيرادات الأخرى المختلفة*
<b>10 077</b>	<b>35 255</b>	المجموع

بيورو

\* الإيرادات الأخرى المختلفة هي تلك الإيرادات المحققة التي لا ترتبط مباشرة ببيع المنتجات والخدمات الاعتيادية.

**18- الموظفون**

تبيّن الحسابات تكاليف رواتب الموظفين على نحو ما تحتسبه الفاو . وتشمل رواتب الموظفين التعويضات المقدمة لأربعة موظفين فنيين وستة عشر موظفاً من فئة الخدمات العامة ، علماً أن موظفاً واحداً من فئة الخدمات العامة قد تعاقد في منتصف عام 2014.

## 19- تكاليف التشغيل العامة

يتألف هذا الحساب مما يلي:

<u>2013</u>	<u>2014</u>	
724 152	678 296	المتعاقدون
40 070	37 783	الرسوم المصرفية
3 968	2 370	الإمدادات
20 177	15 189	التأمين
10 796	6 692	الاتصالات
2 124	4 703	السفر
18 623	19 304	صيانة الشاحنات والوقود
8 033	1 125	الأدوات المكتبية
14 787	50 860	الترخيص الخاص بالبرمجيات
13 937	11 856	تأجير تجهيزات البيانات
32 788	12 214	عمليات التجديد*
	7 968	الإعلان والدعاية
	12 919	الأصول غير المرسلة التي تعتبر كمصروفات
	590	الفروقات النقدية
<b>889 455</b>		الرصيد حتى 31 ديسمبر/كانون الأول
		بيورو

\* عمليات التجديد- هي التحسينات التي يتم إدخالها على صالة عرض العطور وأجواء الإضاءة

## 20- استرداد الفاو لتكاليف الدعم

قرر مؤتمر الفاو، في دورته الخامسة والعشرين التي عقدت في الفترة من 11 إلى 30 نوفمبر/تشرين الثاني 1989، أن تسترد الفاو من مجمع السلع والخدمات تكاليف جميع الخدمات المقدمة له، وأن يتحمل المجمع التكاليف الفعلية لهذه الخدمات على أساس تقديري من الآن فصاعداً. وكان استرداد الفاو لتكاليف الدعم يتألف مما يلي:

<u>2013</u>	<u>2014</u>	
30 870	30 870	المرافق والصيانة
25 214	25 214	المراجعة الداخلية
10 240	10 240	المراجعة الخارجية
<b>66 324</b>	<b>66 324</b>	بيورو